; Ya Y]bgUa `ghUf\_.'6]`Xi b[gUfYbU
N]fVY`bi gg`Z0fXYfh`HYUa [ Y]gh`]a `GhUX]cb

A]hY`gWk Ø`Yf`XYf`?`UggY`+6`YfbYb`]a `: 75!?'`UggYbn]a a Yf
HYUa Vi]`X]b[ `i bX`GY`Vghk Yfh[YZØ\`Xi fWk `: i » VU``!
K cf_g\cdg`]b`5i [gVi f["

⇒`XYf`5i [gVi f[Yf`K K ?!5fYbU`Yf`YVYb`GWk Ø`Yf]bbYb`i bX`GWk Ø`Yf
XYf`A ]hY`gWk i `Y`@Ub[k Y]X`Y]bYb`[Ubn`VYgcbXYfYb`HU[" `a
FU\`a Yb`XYg`bYi Yb`Dfc`Y`hYg` 6]`Xi b[gUfYbU`N]fVY`bi gg
bY\`a Yb`g]Y`Ub`Y]bYa `K cf\_g\cd`hY]`ž`XYf`k Y]h`ØVYf`X]Y
gdcfh]Wk Yb `: Å\][ \_Y]hYb`\]bUi g[Y\`h"

9]b`bYi Yf`5bgUhn`ni f`: 0fXYfi b[`j`cb
; Ya Y]bgWk UZh

8 Ug`< YfnghØW`XYf`J YfUbghU`hi b[`]gh`Y]b`: i » VU``!DUfWci fgž`XYf
b]Wk h`bi f`_0fdYf`]Wk Y`:]hbYgg`Z0fXYfhž`gcbXYfb`Ui Wk`X]Y
dYfg0b`]Wk Y`9btk]W`i b[ " `A Uf`YbY`< Ufhi b[ž`X]Y`@Y]hYf]b`XYg
K cf_g\cdgž`Yf`_`Àfhž`XUgg`Yg`]b`YfghYf`@]b]Y`XUfi a ` [Y\`hž`XYb
ž [YbX`]Wk Yb`XYb`K Yfhj`cb`HYUa UfVY]hi bX`[Y[YbgY]h][Ya
FYgdY`h`b`Å\`Yfni Vf]b[Yb`" `K]f`a 0Wk hYbž`XUgg`X]Y`GWk Ø`Yf`YfbYbž
]\fY`Gh`Åf`\_Yb`ni `Yf`_YbbYb`i bX`g]Wk` [ Y[ YbgY]h][ `ni`i bhYfgh0mYb`ž
gc`< Ufhi b["

; Ya Y]bgWk UZhgv]`Xi b[ `Xi fWk `gdcfh`]Wk Y
5_h]j]h`hYb

⇒`YfghYb`HY]`XYg`K cf_g\cdg`g]bX`X]Y`GWk Ø`Yf`Ui Z[ YZcfXYfhž`XYb
6U``Xi fWk`Y]bYb`Ui Z[ YghY``hYb`DUfWci fg`ni `a Ub0j`f]YfYb`"8cWk
XUg`HYUa `gd]Y`h`b]Wk h`a ]hj`c``Ya `9]bgUhnž`k Ug`< Ufhi b[ `ni`a

< UbXY`b`VYk Y[h"G]Y[]Vh'k Yfhj c`Y`H]ddg'ni f`J YfVYggYfi b[ `XYf
HYUa XmbUa]_`X]Y`GWØ`Yf`gc`hYb`Y]bUbXYf`UbZYi Yfb`i bX
gWbY`Yf`dUggYbž`k Ybb`XYf`6U`fc`h`8 Ug`N]Y`]gh`Ygž`XUg
GY`Vghj YfhfUi Yb`XYf`HY]`bY`a Yf`ni`gh`f`\_Yb`i bX`g]Y`XUni`ni
Yfa`i`h][Ybž`cZYbYf`ØVYf`]\fY`:`À\][ \_Y]hYb`ni`gdFYWXYb`"

9]b`@Y`fUb`gUhn`a`]h`VfY]hYa``<cf]ncbh

8Yf`K`cf`g`cd`]gh`b]W`h`bi`f`Y]bY`gdcfh]W`Y`6Yh`h][`i`b[``8]Y
?`UggYb`Y`fYf]b`G]a`cbY`6cddY`g]Y`h`]b`XYf``h]Uh]j`Y`Y]bYb
YbhgW`Y]XYbXYb`:`U`hcf`ZØf`X]Y`9bhk`]W`\_i`b[`]fYf`?`UggY`" `h`XYf
ZØbZhYb`?`UggY`k`UfYb`g]Y`h`X]j`]Xi`U`]ghYb`"<Yi`hY`UfVY]hYb`g]Y`U`g
HYUa`ni`gUa`a`Yb`i`bX`Y`ZYb`g]W`X`[`Y[`Yb`gY]h][`ž`Yf`\_`f`h`g]Y
cdh]a`]gh]gW`"

8]Y`6`]Xi`b[`gUfYbU`N]fVY`b`i`gg`i`bX`]fY 5_nYdhUbn

8Ug`Dfc`Y`hž`XUg`gY]h`ž`b]`&\$&(`VYghY`hž`k`]fX`a`]h[`fc`»Ya`9fZc`[
Ub[`Ybca`a`Yb`"K`cf`g`cdg`g]bX`V]g`]b`XYb`_ca`a`YbXYb`5df`]
Ui`g[`YVi`W`hž`k`Ug`X]Y`]a`a`Yb`gY`B`UW`ZfU[`Y`b`UW`gc`W`Yb
5b[`YVchYb`nY][`h`8]Y`6`]Xi`b[`gUfYbU`]gh`Ui`Z`GWØ`Yf]bbYb`i`bX
GWØ`Yf`XYf`+"`?`UggY`i`bX`Y`Ø`Yf`Ui`g[`Yf]W`hY`h`i`bX`VY`UbXY`h
bYVYb`HYUa`Z`À\][`_Y]h`Ui`W`X]Y`H`Ya`Yb`B`UW`U`h][`\_Y]h`i`bX
[`YgY`g`W`UZh]W`Y`6`]Xi`b[`"

Dc`]h]gW`Y`6`]Xi`b[`]Xi`fW`Gdcfh`i`bX ;`Ya`Y]bgW`UZh

8Ug`9b[`U[`Ya`Ybh`XYg`:`7`5i`[`gVi`f[`]i`bhYfghfY]W`h`X]Y`6YXYi`hi`b[
XYg`Dfc`Y`hYg`"5`YI`UbXYf`8Y`GcfVc`]ca
B`UW`U`h][`_Y]h`ga`UbU[`Ya`Ybh`VYhcbhž`XUgg`Yg`Y]bY`k`]W`h][`Y`G`Ài`Y`
XYf`GhfUhY[`]Y`]ghž`?`]bXYf`]b`6Yk`Y[`]i`b[`]ni`Vf]b[`Yb`i`bX`[`]Y]W`nY]h][
V]`XYbXY`A`U`»bU`a`Yb`ni`]bhY[`]f]YfYb`"8`i`fW`X]YgY`VYgcbXYfYb
@YfbcfhY`YffY]W`Yb`k`]f`ž`[`YbX`]W`Y`Ui`ZY]bY`UbXYfY`K`Y]gY`ž`gc
8Y`GcfVcž`XYf`Uba`Yf`hž`XUgg`gc`W`Y`9f`YVb]ggY`b]W`h`bi`f
gdcfh]W`Y`ž`gcbXYfb`Ui`W`gc`n]U`Y`i`bX`dc`]h]gW`Y`6`]Xi`b[`]V]YhYb`"

9]bV`]W\_`\]bhYf`X]Y`?i`]ggYb

9]b`<Ø\Ydi b\_h`XYf`K cf\_g\cdg`]gh`X]Y`GhUX]cbZØ\fi b[žVY]`XYf`X]Y
GWXØ`Yf`6YfY]WXY`gY\Ybž`X]Y`ZØf`XUg`Di V`_i a `bcfa U`Yfk Y]gY
b]W`h`ni [Àb[`]W`g]bX`"8]YgY`Y]bn][Ufh][Y`9fZU\fi b[ `k]fX`j cb`XYb
HY]`bY\`a Yfb`U`g`Y]b`VYgcbXYfYf`A ca Ybh`k U\`f[ Ybca a Yb` `Y]b
YWX`hYg`<][\`][ \hž`Ui Z`XUg`g]Y`ghc`n`g]bX`"

: Un]h. `9]b`A Y]`YbghY]b`ZØf`XUg

; Ya Y]bgW`X UZhg[ YZØ\`

æg[YgUa h`nY][ h`XUg`Dfc`Y`\_h` 6]`Xi b[ gUfYbU`N]fVY`bi gg `XUg
DchYbn]U`j cb`Gdcfh`U`g`A ]hY`ni f: ÒfXYfi b[`j cb`; Ya Y]bgW`X UZh
i bX`dYfgØb`]W`Yb`: À\][_Y]hYb`"8]Y`?ca V]bUh]cb`Ui g`@YfbYbž
HYUa UfVY]hi bX`gdcfh]W`Yf`6Yh`Àh][i b[`gW`X UZh`Y]bY`dcg]h]j Y
5ha cgd\`ÁfYž`]b`XYf`X]Y`š [ YbX`]W`Yb`b]W`h`bi f`]fY`gdcfh]W`Ybž
gcbXYfb`Ui W`]\fY`gcn]U`Yb`?ca dYhYbnYb`k Y]hYfYbhk]W_Y`b
_ØbbYb`"8]Y`dcg]h]j Yb`5i gk ]f`_i b[Yb`g]bX`]b`XYf`?`UggY`gW`cb
Yhnh`gdØfVUfž`i bX`Yg`V`Y]Vh`UVni k UfhYbž`k ]Y`g]W`X]Y`; fi ddY
k Y]hYf\]b`Ybhk ]W\_Y`b`k ]fX`"

· · B 5;

8YhU]`g

6Ygi W`X Yb`G]Y`i bg`Ui Z. `X]Y!bUW`f]W`hYb`"bYh